

அழல்போலும் மாலைக்குத் தூதாகி ஆயன்
குழல்போலும் கொல்லும் படை.

குறள் #1228

#KalviApp

1. ஆயனுடைய புல்லாங்குழல், நெருப்புப்போல் வருத்தும்
மாலைப்பொழுதிற்குத் தூதாகி என்னைக் கொல்லும் படையாகவும்
வருகின்றது.

2. முன்பு இனிதாய் ஒலித்த ஆயனின் புல்லாங்குழல் இப்போது நெருப்பாய்ச்
சூடும் மாலைப் பொழுதிற்குத் தூதானது மட்டும் அன்றி, என்னைக் கொல்லும்
ஆயுதமுமாகிவிட்டது.

**The shepherd's flute now sounds as a fiery forerunner of night, and is
become a weapon that slays (me).**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா